

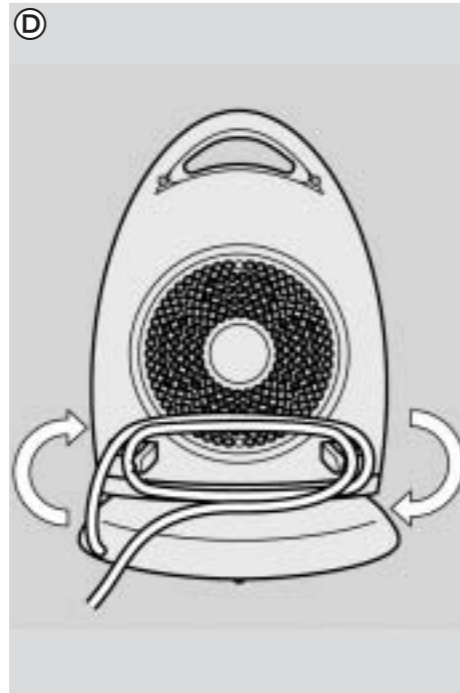
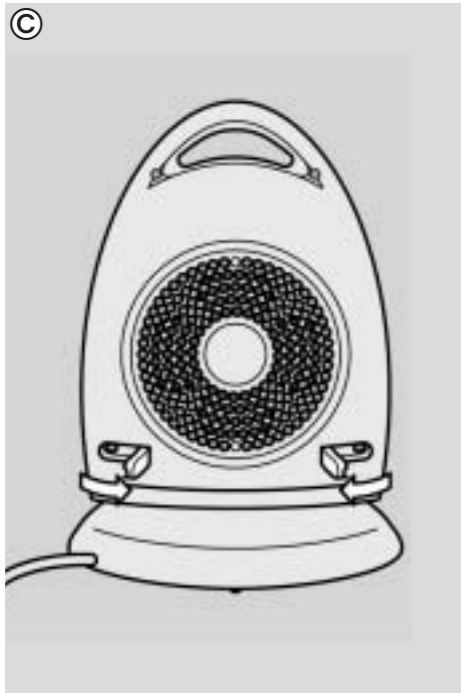
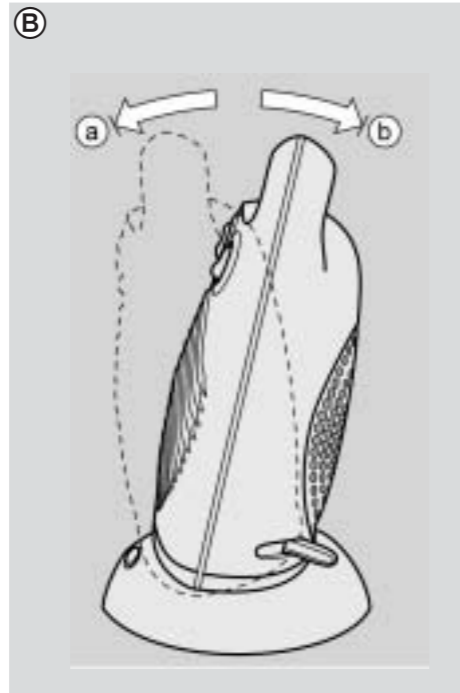
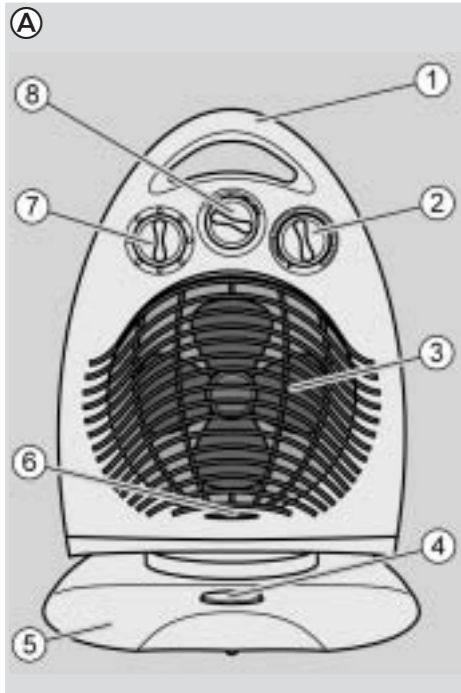
Lervia

- Ⓓ Lervia Heizlüfter KH 1149
- Ⓕ Radiateur soufflant Lervia KH 1149
- Ⓖ Lervia ventilatorkachel KH 1149

Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Bedieningshandleiding

IDNr.: KH 1149-10/03

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH · Burgstraße 21 · D-44867 Bochum
www.kompernass.com



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	4
Gefahr eines Stromschlags	4
Brandgefahr	5
Verletzungsgefahr	5
Verbrennungsgefahr	5
Stolpergefahr	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Beschreibung	6
Bedienen	7
Luftstromrichtung einstellen	7
Einschalten und eine Betriebsdauer einstellen	7
Raumtemperatur einstellen	8
Drehfunktion	8
Ausschalten	8
Transportieren	8
Reinigen	9
Fehlfunktionen beseitigen	10
Entsorgen	10
Technische Daten	11
Garantie und Service	11
Konformitätserklärung und Hersteller	11

Sicherheitshinweise

Gefahr eines Stromschlags!

- Schließen Sie den Heizlüfter nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 230 V~, mit 50 Hz an.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Fassen Sie Heizlüfter, Netzkabel und -Stecker nie mit nassen Händen an.
- Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gehäuse des Heizlüfters. Benutzen Sie die dafür vorgesehenen Haken.
- Trennen Sie Ihren Heizlüfter sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist er vollständig stromfrei.
- Sie dürfen den Heizlüfter keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Heizlüfters gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie den Heizlüfter keinesfalls in der Nähe von Wasser, zum Beispiel in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder in feuchten Kellerräumen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie den Heizlüfter reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie den Heizlüfter von Fachpersonal reparieren lassen, bevor sie ihn erneut verwenden.
- Falls der Heizlüfter heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie ihn nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Heizlüfters nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie den defekten Heizlüfter nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- Stellen Sie den Heizlüfter nie in die Nähe von Wärmequellen auf, und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.

**Brandgefahr!**

- Stellen Sie den Heizlüfter niemals in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten Gasen oder unmittelbar unter einer Wandsteckdose auf. Lassen Sie zu allen Seiten und nach oben mindestens ein Meter Platz.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab. Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- Halten Sie einen ausreichenden Abstand vom Heizlüfter ein, so dass Haare oder Kleidung nicht in das Gerät eingezogen werden kann.
- Lassen Sie den eingeschalteten Heizlüfter niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie den Heizlüfter niemals von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Klären Sie Kinder über die Gefahren auf, die vom Gerät ausgehen können.
- Stellen Sie den Heizlüfter immer auf einem ebenen Untergrund auf. Andernfalls könnte der Heizlüfter umkippen und einen Brand verursachen.
- Achten Sie darauf, dass sich der Heizlüfter bei eingeschalteter Drehfunktion ungehindert in beide Richtungen drehen kann.
- Benutzen Sie den Heizlüfter keinesfalls in der Nähe von Wasser, zum Beispiel in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder in feuchten Kellerräumen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie den Heizlüfter nie in die Nähe von Wärmequellen auf, und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.

**Verletzungsgefahr!**

- Stecken Sie niemals Gegenstände oder Körperteile wie zum Beispiel Finger durch die Gitterstäbe in das Innere des Heizlüfters.
- Halten Sie einen ausreichenden Abstand vom Heizlüfter ein, so dass Haare oder Kleidung nicht in das Gerät eingezogen werden kann.
- Lassen Sie den Heizlüfter niemals von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Klären Sie Kinder über die Gefahren auf, die vom Gerät ausgehen können.

**Verbrennungsgefahr!**

- Der Heizlüfter erhitzt sich im Betrieb. Tragen Sie ihn daher niemals im heißen Zustand und nur an dem dafür vorgesehenen Griff.
- Lassen Sie den Heizlüfter niemals von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Klären Sie Kinder über die Gefahren auf, die vom Gerät ausgehen können.

Stolpergefahr!

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Heizlüfter dient zum Heizen und Belüften von Wohnräumen. Dieser Heizlüfter ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt und darf nur dafür verwendet werden. Dazu gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Kompernaß übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Beschreibung

Mit dem Heizlüfter können Sie Wohnräume heizen und belüften.

Abbildung A

1	Tragegriff
2	Thermostatregler
3	Heizgitter
4	Schalter für die Drehfunktion
5	Fuß
6	Kontrollleuchte
7	Zeitschaltuhr
8	Funktionsschalter

Bedienen

- ⇒ Nehmen Sie den elektrischen Heizlüfter aus der Transportverpackung.
 - ⇒ Stellen Sie den Heizlüfter auf einen ebenen Untergrund.
 - ⇒ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
 - ⇒ Drehen Sie den Funktionsschalter ⑧ (Mitte) nach rechts.
- Das Gebläse schaltet sich ein und die Kontrollleuchte ④ leuchtet rot.

Der Heizlüfter ist mit fünf Schaltstufen ausgestattet:

Stufe	Zustand des Heizlüfters
0	aus
	Gebläse, keine Heizleistung
○	warmer Luftstrom
○○	sehr warmer Luftstrom
○○○	heißer Luftstrom

Luftstromrichtung einstellen

- ⇒ Kippen Sie den Heizlüfter nach vorne, um den Luftstrom weiter nach unten zu lenken. (Abbildung B, Stellung a)
- oder
- ⇒ Kippen Sie den Heizlüfter nach hinten, um den Luftstrom weiter nach oben zu lenken. (Abbildung B, Stellung b)

Einschalten und eine Betriebsdauer einstellen

Achtung!

Stellen Sie den Heizlüfter mit der Zeitschaltuhr ⑦ in die Position „0“, bevor Sie das Gerät anschließen. Andernfalls könnten Sie das Gerät beschädigen.

Mit Hilfe der Zeitschaltuhr können Sie das Gerät nach einer vorgewählten Zeit automatisch abschalten lassen.

- ⇒ Wenn Sie keine automatische Abschaltung wünschen, stellen Sie die Zeitschaltuhr auf „on“.
- ⇒ Wenn sich der Heizlüfter nach einer bestimmten Zeit automatisch abschalten soll, stellen Sie die Zeitschaltuhr auf die gewünschte Zeit in Minuten.



Raumtemperatur einstellen

- ⇒ Schalten Sie die Zeitschaltuhr ⑦ auf die gewünschte Betriebsdauer bzw. auf „on“ (siehe oben).
 - ⇒ Drehen Sie den Thermostatregler ② auf Maximum.
- Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht wurde...
- ⇒ Drehen Sie den Thermostatregler zurück bis ein „Klick“ zu hören ist und sich der Heizlüfter ausschaltet.



Sinkt die Temperatur im Raum unter die eingestellte Temperatur, so schaltet sich der Heizlüfter automatisch wieder ein. Der Heizlüfter schaltet sich automatisch ab, wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist.

Frost-Schutz

- ⇒ Schalten Sie die Zeitschaltuhr ⑦ auf die gewünschte Betriebsdauer bzw. auf „on“ (siehe oben).
- ⇒ Stellen Sie den Funktionsschalter ⑧ auf eine Position zwischen 0-000.
- ⇒ Drehen Sie den Thermostatregler ② auf Minimum.

Sobald die Raumtemperatur auf unter +4°C~ +8°C sinkt, schaltet sich der Heizlüfter automatisch an.

Drehfunktion

Der Heizlüfter ist mit einer automatischen Drehfunktion ausgestattet.

- ⇒ Drücken Sie den Schalter für die Drehfunktion,, bis er einrastet.

Der Heizlüfter schwenkt selbsttätig langsam seitlich abwechselnd in beide Richtungen.

- ⇒ Wenn Sie die Drehfunktion beenden möchten, drücken Sie erneut den Schalter für die Drehfunktion bis zum Anschlag.

Ausschalten

- ⇒ Wenn Sie den Heizlüfter ausschalten möchten, stellen Sie den Funktionsschalter in die Stellung „0“.
- ⇒ Ziehen Sie nach jeder Benutzung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Transportieren

Der Heizlüfter verfügt auf der Rückseite des Geräts über ausklappbare Haken, um das Kabel aufzuwickeln.

- ⇒ Klappen Sie die beiden Haken zum Aufwickeln des Kabels aus.

Abbildung C

- ⇒ Wickeln Sie das Netzkabel um die Haken.

Abbildung D

**Verbrennungsgefahr!**

Tragen Sie den Heizlüfter nur an dem dafür vorgesehenen Griff.

- ⇒ Wenn Sie den Heizlüfter transportieren möchten, tragen Sie ihn nur an dem dafür vorgesehenen Griff ①.

**Achtung!**

Verpacken Sie den Heizlüfter erst, wenn er abgekühlt ist. Andernfalls könnten Sie sich verbrennen und Gegenstände beschädigen.

- ⇒ Falls Sie das Gerät längere Zeit aufbewahren oder versenden möchten, verwenden Sie dazu die Originalverpackung.

Reinigen

**Gefahr eines elektrischen Schlags!**

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Heizlüfter reinigen. Während Sie das Gerät reinigen, dürfen Sie es keinesfalls in Wasser tauchen.

**Brandgefahr!**

Lassen Sie den Heizlüfter abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Benutzen Sie keinesfalls Haushaltsreiniger oder entflammbare Flüssigkeiten oder Materialien, um Verschmutzungen zu entfernen.

- ⇒ Verwenden Sie ein leicht mit milder Seifenlauge befeuchtetes weiches Tuch, um das Gehäuse zu säubern.

**Gefahr eines elektrischen Schlags!**

Bevor Sie den Heizlüfter nach der Reinigung wieder benutzen, muss er vollständig trocken sein.

**Brandgefahr!**

Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftansauggitter mit einer weichen Bürste. Halten Sie das Gerät dazu mit der Rückseite nach unten, damit kein Schmutz in das Gehäuseinnere fällt.

Fehlfunktionen beseitigen

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Der Heizlüfter schaltet sich nicht ein	<p>Die Raumtemperatur ist höher als die am Thermostatregler eingestellte Temperatur. Wählen Sie eine höhere Einstellung am Thermostatregler.</p> <p>Eine Haushaltssicherung ist defekt. Überprüfen Sie die Haushaltssicherungen und erneuern Sie diese gegebenenfalls.</p> <p>Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus.</p> <p>Der Heizlüfter ist möglicherweise defekt. Lassen Sie den Heizlüfter von Fachpersonal überprüfen.</p>
Abschalten des Heizlüfters ist nicht möglich.	<p>Ein elektronisches Bauteil ist defekt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie den Heizlüfter von Fachpersonal überprüfen.</p>
Der Heizlüfter schaltet sich ab.	<p>Die an der Zeitschaltuhr eingestellte Betriebszeit ist abgelaufen. Stellen Sie die Zeitschaltuhr auf „on“ oder wählen Sie eine neue Zeiteinstellung.</p>

Entsorgen

Entsorgen Sie den Heizlüfter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Werfen Sie den Heizlüfter keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Technische Daten

Netzspannung	230V~, 50 Hz
Nennleistung	2000 W

Garantie und Service

Die Garantiebedingungen und die Serviceanschrift entnehmen Sie bitte dem Beiblatt Garantie.

Konformitätserklärung und Hersteller

Die Kompernaß Handelsgesellschaft mbH,
Burgstraße 21, D-44867 Bochum, Deutschland,
erklärt hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit den folgenden
Normen und Richtlinien:

- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- EN 60 335-1
- EN 60 335-2-30
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336/EWG
- EN 55 014-1
- EN 55 014-2
- EN 61 000-3-2
- EN 61 000-3-3

Gerätetyp/Type: KH 1149
Bochum, 20.10.2003,



Hans Kompernaß, Geschäftsführer

Lervia

ⓕ

Table des matières

Consignes de sécurité	14
Risque d'électrocution.....	14
Risque d'incendie	15
Risque de blessure	15
Risque de brûlure	15
Risque de chute	16
Utilisation conforme.....	16
Description	16
Utilisation	17
Réglage de l'orientation du flux d'air	17
Mise en marche et réglage de la durée de fonctionnement	17
Réglage de la température de la pièce	18
Fonction de rotation	18
Arrêt	18
Transport	18
Nettoyage	19
Suppression des défauts de fonctionnement	20
Elimination	20
Caractéristiques techniques	21
Garantie et réparations	21
Déclaration de conformité et fabricant	21

Consignes de sécurité



Risque d'électrocution

- Branchez le radiateur soufflant uniquement sur une prise conforme avec mise à la terre et une tension réseau de 230 V~, avec 50 Hz.
- Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le pincez pas.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Ne touchez jamais le radiateur soufflant, le câble d'alimentation et la fiche si vous avez les mains mouillées.
- N'utilisez pas de rallonge.
- N'enroulez pas le câble autour du boîtier du radiateur soufflant. Utilisez les crochets prévus à cet effet.
- Débranchez immédiatement le radiateur soufflant après utilisation. Il est complètement hors tension uniquement lorsque vous retirez la fiche de la prise.
- Vous ne devez en aucun cas plonger le radiateur soufflant dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur du boîtier du radiateur soufflant. Vous ne devez pas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Risque d'électrocution. Si un liquide venait à pénétrer dans l'appareil, débranchez le immédiatement et faites-le réparer par un technicien compétent.
- N'utilisez jamais le radiateur soufflant à proximité d'eau, par exemple dans une baignoire, douche, lavabo ou dans une cave humide. La proximité d'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
- Débranchez le radiateur soufflant en cas de dysfonctionnement et avant de le nettoyer.
- Si le câble venait à être endommagé, vous devez faire réparer le radiateur soufflant par un technicien qualifié, avant de le réutiliser.
- Si le radiateur soufflant est tombé ou s'il est endommagé, vous ne devez plus l'utiliser. Faites-le contrôler (et réparer si nécessaire) par un technicien compétent.
- Vous ne devez pas ouvrir ou réparer le boîtier du radiateur soufflant. Dans ce cas, votre sécurité ne serait pas assurée et la garantie ne serait plus valable. Faites réparer le radiateur soufflant défectueux uniquement par un technicien agréé.
- Ne placez jamais le radiateur soufflant à proximité de sources de chaleur, et protégez le câble de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé.

**Risque d'incendie**

- Ne placez jamais le radiateur soufflant à proximité de matériaux, liquides ou gaz inflammables ou directement sous une prise murale. Laissez au minimum un mètre de tous les côtés et vers le haut.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant qu'il est en marche. Nettoyez-le à intervalles réguliers.
- Restez à une distance suffisante du radiateur soufflant, afin d'éviter que vos cheveux ou vos vêtements ne se prennent dans l'appareil.
- Ne laissez jamais le radiateur soufflant allumé sans surveillance.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser le radiateur soufflant sans la surveillance d'un adulte. Informez les enfants des dangers potentiels de l'appareil.
- Placez toujours le radiateur soufflant sur une surface plane. Sinon, pourrait basculer et provoquer un incendie.
- Lorsque la fonction de rotation est en marche, veillez à ce que le radiateur soufflant puisse tourner librement dans les deux directions.
- N'utilisez jamais le radiateur soufflant à proximité d'eau, par exemple dans une baignoire, douche, lavabo ou dans une cave humide. La proximité d'eau présente un danger même si l'appareil est éteint.
- Ne placez jamais le radiateur soufflant à proximité de sources de chaleur et protégez le câble de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé.

**Risque de blessure**

- N'introduisez jamais ni objets ni parties du corps (par exemple un doigt) à travers la grille à l'intérieur du radiateur soufflant.
- Restez à une distance suffisante du radiateur soufflant afin d'éviter que vos cheveux ou vêtements ne se prennent dans l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser le radiateur soufflant sans la surveillance d'un adulte. Informez les enfants des dangers potentiels de l'appareil.

**Risque de brûlure**

- Le radiateur soufflant chauffe lorsqu'il fonctionne. Ne le transportez donc jamais lorsqu'il est chaud et seulement par la poignée prévue à cet effet.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser le radiateur soufflant sans la surveillance d'un adulte. Informez les enfants des dangers potentiels de l'appareil.

Risque de chute

- Placer le câble de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus ou trébucher.
- Vous ne devez pas utiliser de rallonge.

Utilisation conforme

Le radiateur soufflant sert à chauffer et ventiler les pièces d'habitation. Ce radiateur soufflant est exclusivement destiné à un usage privé pour l'habitation et ne peut être utilisé que dans ce but. Toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation doivent être respectées, notamment les consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme et peut entraîner des dégâts matériels, voire des dommages corporels. Kompernafl n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme.

Description

Avec le radiateur soufflant, vous pouvez chauffer et ventiler les pièces d'habitation.


Illustration A

1	Poignée de transport
2	Thermostat
3	Grille de chauffage
4	Commutateur pour la fonction de rotation.
5	Pied
6	Voyant lumineux
7	Minuterie
8	Commutateur de fonction

Utilisation

- ⇒ Retirez le radiateur soufflant de son emballage .
 - ⇒ Placez le radiateur soufflant sur une surface plane.
 - ⇒ Insérez la fiche dans la prise.
 - ⇒ Tournez le commutateur de fonction ⑧ (milieu) vers la droite.
- Le ventilateur se met en marche et le voyant lumineux ⑥ devient rouge.

Le commutateur peut être réglé sur cinq positions :

Position	Etat du radiateur soufflant
0	éteint
	Ventilateur, pas de chauffage
○	Air chaud
○○	Air très chaud
○○○	Air brûlant

Réglage de l'orientation du flux d'air

- ⇒ Incliner le radiateur soufflant vers l'avant pour diriger l'air plus vers le bas. (Illustration B, position a)
- ou
- ⇒ Incliner le radiateur soufflant vers l'arrière pour diriger l'air plus vers le haut. (Illustration B, position b)

Mise en marche et réglage de la durée de fonctionnement.

Attention !

Réglez la minuterie du radiateur soufflant ⑦ sur la position "0", avant de brancher l'appareil. Sinon, vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Grâce à la minuterie, vous pouvez faire en sorte que l'appareil s'arrête automatiquement au bout d'une durée choisie.

- ⇒ Si vous ne souhaitez pas que le radiateur soufflant s'arrête automatiquement, mettez la minuterie sur "on" .
- ⇒ Si le radiateur soufflant doit s'arrêter automatiquement au bout d'un certain temps, réglez la minuterie sur la durée souhaitée en minutes.

Régler la température ambiante

⇒ Réglez l'horloge ⑦ sur la durée de fonctionnement souhaitée ou sur « on » (voir précédemment).

⇒ Réglez le thermostat ② sur la position Maximum.

Dès que la température ambiante souhaitée a été atteinte...

⇒ Tournez le thermostat en arrière jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » et que le radiateur soufflant s'arrête.

❗ Dans le cas où la température ambiante baisse au-dessous de la température qui a été réglée, le radiateur soufflant s'arrête automatiquement. Le radiateur soufflant s'arrête automatiquement lorsque la température ambiante est atteinte.

Hors-gel

⇒ Réglez l'horloge ⑦ sur la durée de fonctionnement souhaitée ou sur « on » (voir précédemment).

⇒ Réglez le commutateur de fonction ⑧ sur une position entre O-000.

⇒ Réglez le thermostat ② sur la position Minimum.

Dans le cas où la température ambiante est inférieure à +4°C~ +8°C, le radiateur soufflant se met en marche automatiquement.

Fonction de rotation

Le radiateur soufflant possède une fonction de rotation automatique.

⇒ Appuyez sur l'interrupteur de fonction de rotation jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Le radiateur soufflant tourne automatiquement lentement, latéralement et alternativement dans les deux sens.

⇒ Si vous souhaitez arrêter la fonction de rotation, appuyer de nouveau sur l'interrupteur de fonction de rotation jusqu'à l'arrêt.

Arrêt

⇒ Pour éteindre le radiateur soufflant, placez le commutateur de fonction en position "0".

⇒ Après chaque utilisation, retirez toujours la fiche de la prise.

Transport

Le radiateur soufflant dispose à l'arrière de l'appareil de crochets repliables pour enrouler le câble.

⇒ Relevez les deux crochets pour enrouler le câble.
Illustration C

⇒ Enroulez le câble autour des crochets.
Illustration D

**Risque de brûlure**

Portez le radiateur soufflant uniquement par la poignée prévue à cet effet.

- ⇒ Si vous souhaitez transporter le radiateur, portez-le uniquement par la poignée prévue à cet effet. ①.

**Attention!**

N'emballez le radiateur soufflant que lorsqu'il est refroidi. Sinon, vous risqueriez de vous brûler et d'endommager des objets.

- ⇒ Si vous souhaitez stocker l'appareil pendant une longue période ou bien l'expédier, utilisez l'emballage d'origine.

Nettoyage

**Risque d'électrocution.**

Avant de nettoyer le radiateur soufflant, retirez toujours la fiche de la prise. Pendant le nettoyage de l'appareil, vous ne devez en aucun cas le plonger dans l'eau.

**Risque d'incendie**

Laissez le radiateur refroidir avant de le nettoyer. N'utilisez jamais de nettoyants ménagers ou de liquides ou matériaux inflammables pour éliminer les saletés.

- ⇒ Pour nettoyer le boîtier du radiateur, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec une eau légèrement savonneuse.

**Risque d'électrocution**

Avant de réutiliser le radiateur chauffant après nettoyage, celui-ci doit être complètement sec.

**Risque d'incendie**

Nettoyer le filtre à intervalles réguliers avec une brosse souple. Tenez l'appareil avec l'arrière vers le bas afin qu'aucune poussière ne tombe à l'intérieur de l'appareil.

Suppression des dysfonctionnement

Symptôme	Cause possible et recours
Le radiateur soufflant ne se met pas en marche	<p>La température de la pièce est supérieure à celle réglée sur le thermostat. Sélectionnez une température plus élevée sur le thermostat.</p> <p>Un dispositif de sécurité est défectueux. Vérifiez les dispositifs de sécurité et changez-les si nécessaire.</p> <p>La prise de courant est défectueuse. Essayez une autre prise.</p> <p>Il est possible que le radiateur soufflant soit défectueux. Faites-le contrôler par un technicien qualifié.</p>
Il est impossible d'éteindre le radiateur.	<p>Un composant électronique est défectueux. Débranchez le radiateur soufflant et faites- le vérifier par un technicien compétent.</p>
Le radiateur soufflant s'éteint.	<p>Le temps de fonctionnement réglé sur la minuterie est écoulé. Mettez la minuterie sur "on" ou choisissez un nouveau réglage.</p>

Elimination

Apportez le radiateur soufflant dans une entreprise d'élimination des déchets agréée ou dans votre déchetterie communale. Ne jetez jamais le radiateur soufflant dans une décharge classique.

Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, adressez-vous au personnel de votre déchetterie.

Caractéristiques techniques

Tension réseau	230V~, 50 Hz
Puissance nominale	2000 W

Garantie et réparations

Pour connaître les conditions de garantie et l'adresse du centre de réparations, reportez-vous à l'annexe Garantie.

Déclaration de conformité et fabricant

La société Kompernafl Handelsgesellschaft mbH,
Burgstraße 21, D-44867 Bochum, Allemagne,
déclare ce produit conforme aux normes et directives ci-dessous :

- Directive Basse tension 73/23/CEE
- EN 60 335-1
- EN 60 335-2-30
- Directive de compatibilité électromagnétique 89/336/CEE
- EN 55 014-1
- EN 55 014-2
- EN 61 000-3-2
- EN 61 000-3-3

Type d'appareil/N° de série : KH 1149
Bochum, 20.10.2003,



Hans Kompernaß, Directeur

Lervia

(NL)

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften	24
Gevaar voor elektrische schokken	24
Brandgevaar	25
Gevaar voor letsel	25
Gevaar voor verbranding	25
Gevaar voor struikelen	26
Bedoeld gebruik	26
Beschrijving	26
Bediening	27
Richting van luchtstroom instellen	27
Inschakelen en gebruiksduur instellen	27
Kamertemperatuur instellen	28
Draaifunctie	28
Uitschakelen	28
Transport	28
Reinigen	29
Storingen opheffen	30
Afvoer	30
Technische gegevens	31
Garantie en service	31
Conformiteitverklaring en fabrikant	31

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor elektrische schokken!

- Sluit de ventilatorkachel alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde en geaarde contactdoos met een netspanning van 230 V~, met 50 Hz.
- Knik of knijp de voedingskabel niet samen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit de contactdoos, trek niet aan de kabel zelf.
- Pak de ventilatorkachel, voedingskabel en stekker nooit met natte handen vast.
- U mag geen verlengsnoeren gebruiken.
- Wikkel de voedingskabel niet om het huis van de ventilatorkachel. Gebruik de daarvoor bedoelde haken.
- Haal de ventilatorkachel direct na gebruik van het stroomnet. Pas wanneer de stekker uit de contactdoos wordt getrokken, is deze volledig vrij van spanning.
- U mag de ventilatorkachel in geen geval in vloeistof dompelen en er mag geen vloeistof in het huis van de ventilatorkachel terechtkomen. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan vocht en niet buiten worden gebruikt. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok. Mocht er toch vocht in het huis terechtkomen, trek dan direct de stekker van het apparaat uit de contactdoos en laat de ventilatorkachel repareren door deskundig personeel.
- Gebruik de ventilatorkachel in geen geval in de buurt van water, bijvoorbeeld in badkuipen, douches, wastafels of vochtige kelders. De nabijheid van water is gevaarlijk, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Trek bij storingen en voordat u de ventilatorkachel reinigt de stekker uit de contactdoos.
- Wanneer de voedingskabel beschadigd is, moet de ventilatorkachel door deskundig personeel worden gerepareerd voordat deze opnieuw wordt gebruikt.
- Indien de ventilatorkachel is gevallen of beschadigd, mag deze niet meer worden gebruikt. Laat het apparaat controleren en indien nodig repareren door deskundig personeel.
- U mag het huis van de ventilatorkachel niet openen of repareren. In dat geval kan de veiligheid namelijk niet worden gewaarborgd en komt de garantie te vervallen. Laat de defecte ventilatorkachel alleen door geautoriseerd, deskundig personeel repareren.
- Zet de ventilatorkachel nooit neer in de buurt van warmtebronnen en bescherm de voedingskabel tegen beschadigingen.

**Brandgevaar!**

- Zet de ventilatorkachel nooit neer in de buurt van brandbare materialen, vloeistoffen of gassen of direct onder een wandcontactdoos. Laat aan alle kanten en aan de bovenkant een ruimte vrij van ten minste een meter.
- Dek het apparaat niet af tijdens het gebruik. Reinig het apparaat regelmatig.
- Houd voldoende afstand van de ventilatorkachel zodat uw haar of kleding niet in het apparaat kan worden getrokken.
- Laat de ingeschakelde ventilatorkachel nooit zonder toezicht.
- Laat de ventilatorkachel nooit gebruiken door kinderen zonder toezicht van een volwassene. Geef kinderen uitleg over de gevaren die door het apparaat kunnen worden veroorzaakt.
- Zet de ventilatorkachel altijd op een vlakke ondergrond. Anders kan de ventilatorkachel omvallen en brand veroorzaken.
- Let erop dat de ventilatorkachel ongehinderd in beide richtingen kan draaien wanneer de draaifunctie is ingeschakeld.
- Gebruik de ventilatorkachel in geen geval in de buurt van water, bijvoorbeeld in badkuipen, douches, wastafels of vochtige kelders. De nabijheid van water is gevaarlijk, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Zet de ventilatorkachel nooit neer in de buurt van warmtebronnen en bescherm de voedingskabel tegen beschadigingen.

**Gevaar voor letsel!**

- Steek nooit voorwerpen of lichaamsdelen zoals bijvoorbeeld vingers door het rooster in de ventilatorkachel.
- Houd voldoende afstand van de ventilatorkachel zodat uw haar of kleding niet in het apparaat kan worden getrokken.
- Laat de ventilatorkachel nooit gebruiken door kinderen zonder toezicht van een volwassene. Geef kinderen uitleg over de gevaren die door het apparaat kunnen worden veroorzaakt.

**Gevaar voor verbranding!**

- De ventilatorkachel wordt heet tijdens het gebruik. Draag de ventilatorkachel daarom nooit als deze heet is. Draag de ventilatorkachel alleen aan de daarvoor bedoelde handgreep.
- Laat de ventilatorkachel nooit gebruiken door kinderen zonder toezicht van een volwassene. Geef kinderen uitleg over de gevaren die door het apparaat kunnen worden veroorzaakt.



Gevaar voor struikelen!

- Leg de voedingskabel zodanig neer dat niemand erop kan trappen of erover kan struikelen.
- U mag geen verlengsnoeren gebruiken.

Bedoeld gebruik

De ventilatorkachel is bestemd voor het verwarmen van woonruimtes en voor het opwekken van een luchtstroom daarin. Deze ventilatorkachel is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de particuliere huishouding en mag alleen daarvoor worden gebruikt. Voor gebruik dient ook alle informatie in deze bedieningshandleiding, met name de veiligheidsvoorschriften, in acht te worden genomen. Elk ander gebruik geldt als onjuist gebruik en kan leiden tot materiële schade of zelfs tot lichamelijk letsel. Kompernafl aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit onjuist gebruik van het apparaat.

Beschrijving

Met de ventilatorkachel kunt u woonruimtes verwarmen en daarin een luchtstroom opwekken.

Afbeelding A

1	Handgreep
2	Thermostaatregelaar
3	Verwarmingsrooster
4	Schakelaar voor de draaifunctie
5	Voet
6	Controlelampje
7	Schakelklok
8	Functieschakelaar

Bediening

- ⇒ Haal de elektrische ventilatorkachel uit de transportverpakking.
 - ⇒ Zet de ventilatorkachel op een vlakke ondergrond.
 - ⇒ Steek de stekker in de contactdoos.
 - ⇒ Draai de functieschakelaar ⑧ (midden) naar rechts.
- De ventilator wordt ingeschakeld en het controlelampje ④ brandt rood.

De ventilatorkachel heeft vijf schakelstanden:

Stand	Toestand van de ventilatorkachel
0	uit
	ventilator, geen verwarming
○	warme luchtstroom
○○	zeer warme luchtstroom
○○○	hete luchtstroom

Richting van luchtstroom instellen

- ⇒ Kantel de ventilatorkachel naar voren om de luchtstroom verder naar beneden te richten. (Afbeelding B, stand a)
- of
- ⇒ Kantel de ventilatorkachel naar achteren om de luchtstroom verder naar boven te richten. (Afbeelding B, stand b)

Inschakelen en gebruiksduur instellen



Let op!

Zet de ventilatorkachel met de schakelklok ⑦ in de stand "0" voordat u het apparaat aansluit. Anders kunt u het apparaat beschadigen.

Met behulp van de schakelklok kunt u het apparaat automatisch laten uitschakelen na een vooraf gekozen tijd.

- ⇒ Als u geen automatische uitschakeling wilt, zet u de schakelklok op "on".
- ⇒ Als de ventilatorkachel na een bepaalde tijd automatisch moet worden uitgeschakeld, stelt u de schakelklok in op de gewenste tijd in minuten.

Kamertemperatuur instellen

- ⇒ Zet de schakelklok ⑦ op de gewenste bedrijfsduur resp. op "on" (zie hierboven).
 - ⇒ Draai de thermostaatregelaar ② op de maximumstand.
- Zodra de ingestelde kamertemperatuur is bereikt...
- ⇒ draait u de thermostaatregelaar terug tot u een "klik" hoort en de ventilatorkachel wordt uitgeschakeld.

- ❗ Als de temperatuur in de ruimte onder de ingestelde temperatuur daalt, wordt de ventilatorkachel automatisch weer ingeschakeld. De ventilatorkachel wordt automatisch uitgeschakeld als de ingestelde kamertemperatuur is bereikt.

Vorstbescherming

- ⇒ Zet de schakelklok ⑦ op de gewenste bedrijfsduur resp. op "on" (zie hierboven).
 - ⇒ Zet de functieschakelaar ⑧ op een stand tussen 0-000.
 - ⇒ Draai de thermostaatregelaar ② op de minimumstand.
- Zodra de temperatuur in de ruimte daalt tot onder +4°C~ +8°C, wordt de ventilatorkachel automatisch ingeschakeld.

Draaifunctie

De ventilatorkachel is voorzien van een automatische draaifunctie.

- ⇒ Druk de schakelaar voor de draaifunctie" in totdat deze vastklikt.

De ventilatorkachel zwenkt automatisch langzaam zijwaarts, afwisselend in beide richtingen.

- ⇒ Als u de draaifunctie wilt beëindigen, drukt u opnieuw de schakelaar voor de draaifunctie in tot de aanslag.

Uitschakelen

- ⇒ Als u de ventilatorkachel wilt uitschakelen, zet u de functieschakelaar à in de stand "0".
- ⇒ Trek na het gebruik altijd de stekker uit de contactdoos.

Transport

De ventilatorkachel is aan de achterkant voorzien van uitklapbare haken waar u de voedingskabel omheen kunt wikkelen.

- ⇒ Klap de beide haken uit om de kabel eromheen te wikkelen.

Afbeelding C

- ⇒ Wikkel de voedingskabel om de haken.

Afbeelding D

**Gevaar voor verbranding!**

Draag de ventilatorkachel alleen aan de daarvoor bedoelde handgreep.

- ⇒ Als u de ventilatorkachel wilt transporteren, draagt u deze alleen aan de daarvoor bedoelde handgreep ①.

**Let op!**

Verpak de ventilatorkachel pas als deze is afgekoeld. Anders kunt u zich verbranden en voorwerpen beschadigen.

- ⇒ Als u het apparaat wilt verzenden of langere tijd wilt opslaan, gebruikt u hiervoor de originele verpakking.

Reinigen

**Gevaar voor elektrische schokken!**

Trek altijd de stekker uit de contactdoos voordat u de ventilatorkachel reinigt. Tijdens de reiniging mag u het apparaat nooit in water dompelen.

**Brandgevaar!**

Laat de ventilatorkachel afkoelen voordat u deze reinigt. Gebruik nooit huishoudelijke reinigingsmiddelen of ontvlambare vloeistoffen of materialen om vuil te verwijderen.

- ⇒ Gebruik een zachte doek die enigszins met mild zeepsop is bevochtigd om het huis van het apparaat schoon te maken.

**Gevaar voor elektrische schokken!**

Voordat u de ventilatorkachel na reiniging weer gebruikt, moet deze volledig droog zijn.

**Brandgevaar!**

Reinig het luchtaanzuigrooster regelmatig met een zachte borstel. Houd het apparaat hiervoor met de achterkant naar beneden, zodat er geen vuil in het huis kan vallen.

Storingen opheffen

Storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
De ventilatorkachel wordt niet ingeschakeld	<p>De kamertemperatuur is hoger dan de op de thermostaatregelaar ingestelde temperatuur. Kies een hogere instelling van de thermostaatregelaar.</p> <p>Een zekering is doorgebrand. Controleer de zekeringen en vervang deze indien nodig.</p> <p>De contactdoos is defect. Probeer een andere contactdoos.</p> <p>De ventilatorkachel is mogelijk defect. Laat de ventilatorkachel controleren door deskundig personeel.</p>
De ventilatorkachel kan niet worden uitgeschakeld.	Een elektronisch onderdeel is defect. Trek de stekker uit de contactdoos en laat de ventilatorkachel controleren door deskundig personeel.
De ventilatorkachel wordt uitgeschakeld.	De gebruiksduur die op de schakelklok is ingesteld, is voorbij. Zet de schakelklok op "on" of kies een nieuwe tijdsinstelling.

Afvoer

Voer de ventilatorkachel af via een geautoriseerd afvalverwerkingsbedrijf of via de gemeentelijke reinigingsdienst. Gooi de ventilatorkachel in geen geval samen met het huisafval weg.

Neem hiervoor de geldende voorschriften in acht. Neem wanneer u twijfelt contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.

Technische gegevens

Netspanning	230V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	2000 W

Garantie en service

Zie voor de garantiebepalingen en het serviceadres de garantiebijlage.

Conformiteitverklaring en fabrikant

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH,
Burgstraße 21, D-44867 Bochum (Duitsland),
verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen en richtlijnen:

- Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG
- EN 60 335-1
- EN 60 335-2-30
- Richtlijn over de elektromagnetische verdraagbaarheid 89/336/EEG
- EN 55 014-1
- EN 55 014-2
- EN 61 000-3-2
- EN 61 000-3-3

Apparaattype/model: KH 1149
Bochum, 20-10-2003,



Hans Kompernaß, directeur